

COBRA KAI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 4.02

"First Learn Stand"

Johnny raccoglie strategie difensive mentre Daniel impara come passare all'offensiva. Amanda affronta Tory. Il nuovo ragazzo Kenny è vittima di bullismo a scuola.

Scritto da:

Joe Piarulli | Luan Thomas

Regia di:

Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Data della diffusione:

31.12.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Peyton List	...	Tory Nichols
Vanessa Rubio	...	Carmen Diaz
Thomas Ian Griffith	...	Terry Silver
Martin Kove	...	John Kreese
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Dallas Young	...	Kenny Payne
Dan Ahdoot	...	Anoush
Okea Eme-Akwari	...	Shawn Payne
Erik Bello	...	The Hammer
Alexander Boyer	...	Slade
Nick Caruso	...	Soup Customer
Nicolas Coucke	...	Val
Brock Duncan	...	Zack
William Lex Ham	...	Niko
Jesse Haus	...	Chester
Jef Holbrook	...	Drew
Paul Brian Johnson	...	James
Jaden Labady	...	Marcus
Milena Rivero	...	Lia
Reg Rob	...	Gym Teacher

1

00:00:06 --> 00:00:08
UNA SERIE NETFLIX

2

00:01:06 --> 00:01:09
BUON PRIMO GIORNO DI SCUOLA,
FATTI TANTI AMICI!

3

00:01:09 --> 00:01:11
E NON PERDERE L'AUTOBUS!
MAMMA

4

00:01:49 --> 00:01:53
Bel ballo, novellino.
Come si chiama? Il limbo dello sfigato?

5

00:01:55 --> 00:01:59
No, credo si chiami
"ballo-per-non-cacarmi-addosso".

6

00:02:00 --> 00:02:01
Bella, LaRusso!

7

00:02:28 --> 00:02:29
Ehi, che stai facendo?

8

00:02:30 --> 00:02:33
Oh, ciao.
Sono arrivato presto per finire qui.

9

00:02:34 --> 00:02:36
Liscia come il culo di un Puffo.

10

00:02:36 --> 00:02:40
Volevo usarla per fare lezione.
Mi hai rovinato i programmi.

11

00:02:40 --> 00:02:43
Non devi usare dei trucchetti
per insegnare.

12

00:02:43 --> 00:02:47
E tu come intendi fare?
Metterli in riga a tirare pugni?

13
00:02:47 --> 00:02:50
Vado a sentimento.
Certi giorni li getto nella betoniera,

14
00:02:50 --> 00:02:53
altri li porto a calciare i vespai.

15
00:02:53 --> 00:02:54
Lasciamo perdere, ok?

16
00:02:55 --> 00:02:58
I nostri studenti
vogliono che collaboriamo.

17
00:02:58 --> 00:03:01
Se non vuoi unirti al Miyagi-Do,
almeno rispettalò.

18
00:03:01 --> 00:03:03
Quello deve essere reciproco.

19
00:03:04 --> 00:03:05
Tu rispetti il mio stile?

20
00:03:08 --> 00:03:09
Devi capirmi.

21
00:03:09 --> 00:03:12
Mi hanno insegnato
che il karate è solo difesa.

22
00:03:12 --> 00:03:14
Fatico a rispettare il Cobra Kai.

23
00:03:15 --> 00:03:17
- L'Eagle Fang.
- E dai, Johnny.

24

00:03:17 --> 00:03:19
Sono uguali, insegni ad aggredire.

25

00:03:19 --> 00:03:21
Ad alcuni serve imparare ad aggredire.

26

00:03:23 --> 00:03:24
Sai che ti dico?

27

00:03:25 --> 00:03:26
Proviamoci.

28

00:03:26 --> 00:03:29
Io insegno il Miyagi-Do a te
e tu l'Eagle Fang a me.

29

00:03:31 --> 00:03:32
Ci sto.

30

00:03:34 --> 00:03:35
Facciamo senza stretta di mano.

31

00:03:48 --> 00:03:51
Salve, sono Tory.
Aspetta qualcuno o vuole ordinare?

32

00:03:53 --> 00:03:54
No, sono sola.

33

00:03:54 --> 00:03:56
Posso portarle qualcosa?

34

00:03:56 --> 00:04:01
In realtà mi serve una cosa sola,
e cioè che tu stia lontana da mia figlia.

35

00:04:04 --> 00:04:06
- Lei è...
- Esatto.

36

00:04:07 --> 00:04:08

E viene qui?

37

00:04:09 --> 00:04:11

Ho provato a chiamare i tuoi, ma invano.

38

00:04:11 --> 00:04:16

Dovevo sfondare la porta di casa tua?
È più nel tuo stile?

39

00:04:17 --> 00:04:20

Ogni giorno a casa qualcosa
ci ricorda il casino che hai fatto.

40

00:04:20 --> 00:04:24

Vedo mia figlia
che copre le ferite e le cicatrici.

41

00:04:24 --> 00:04:26

L'unico motivo per cui non sei in prigione

42

00:04:26 --> 00:04:30

è che lei mi ha chiesto
di lasciar perdere.

43

00:04:30 --> 00:04:32

Quindi tenetevi il torneo.

44

00:04:33 --> 00:04:37

Ma se provi a torcere un capello
a mia figlia prima di allora,

45

00:04:37 --> 00:04:40

pulirai i cessi in prigione
per il resto della tua vita.

46

00:04:41 --> 00:04:42

Se ti va bene.

47

00:04:44 --> 00:04:45
Mi scusi, signorina?

48

00:04:45 --> 00:04:47
La mia zuppa è pronta, la vedo lì.

49

00:04:47 --> 00:04:48
Sì, un attimo.

50

00:04:49 --> 00:04:50
Deve andarsene.

51

00:04:50 --> 00:04:51
Lo farò.

52

00:04:52 --> 00:04:55
Non voglio fare una scenata,
solo darti un messaggio.

53

00:04:56 --> 00:04:58
Ma devo sapere che l'hai ricevuto.

54

00:05:00 --> 00:05:02
E se così non fosse?

55

00:05:06 --> 00:05:07
Beh, sarebbe un errore.

56

00:05:09 --> 00:05:11
Va tutto bene, signora?

57

00:05:11 --> 00:05:12
Non so. Tu che dici?

58

00:05:13 --> 00:05:14
La zuppa si raffredda.

59

00:05:14 --> 00:05:16
- Chiuda quella bocca!
- Tory!

60

00:05:16 --> 00:05:21

Basta, sono stufo del tuo atteggiamento.
Togliti l'uniforme. Sei licenziata.

61

00:05:24 --> 00:05:26

Grazie tante.

62

00:05:28 --> 00:05:32

Hanno preso una B all'ispezione sanitaria,
ma nascondono il cartello.

63

00:05:33 --> 00:05:36

E ho visto un cuoco
immergere le palle nel miso.

64

00:05:39 --> 00:05:41

Ho cambiato idea sulla zuppa.

65

00:05:44 --> 00:05:46

SCUOLA MEDIA WEST VALLEY

66

00:05:51 --> 00:05:52

Brava!

67

00:05:53 --> 00:05:54

Sì!

68

00:06:00 --> 00:06:01

Ok, cambiamo formazione.

69

00:06:02 --> 00:06:05

Novellino, entra tu.
Poi ti troveremo una tuta.

70

00:06:06 --> 00:06:08

LaRusso, Thompson, anche voi due.

71

00:06:09 --> 00:06:10

Andiamo!

72
00:06:12 --> 00:06:13
Ai vostri posti.

73
00:06:13 --> 00:06:14
Come va, Slade?

74
00:06:17 --> 00:06:18
Guarda chi c'è.

75
00:06:18 --> 00:06:20
Io marco la ballerina.

76
00:06:35 --> 00:06:38
Dai, LaRusso, devi fermarlo.

77
00:06:39 --> 00:06:40
Sono libero!

78
00:06:44 --> 00:06:47
Smettetela. Novellino, prendi la palla.

79
00:06:48 --> 00:06:49
Oh, merda!

80
00:06:50 --> 00:06:52
Ti ha fatto una facciata!

81
00:06:52 --> 00:06:54
Usa un po' di quel karate.

82
00:06:54 --> 00:06:59
Te l'ho già detto, non posso.
Potrei causargli danni cerebrali.

83
00:07:00 --> 00:07:02
Lascia stare, LaRutto.

84
00:07:05 --> 00:07:08

- Scusa, non l'ho fatto apposta.
- Col cavolo!

85

00:07:10 --> 00:07:12
Ehi, dai. Lascia stare il nuovo arrivato.

86

00:07:13 --> 00:07:14
Finiamo la partita.

87

00:07:16 --> 00:07:17
Sì. Va bene, Lia.

88

00:07:20 --> 00:07:22
Ignorali. Bella maglietta, comunque.

89

00:07:23 --> 00:07:24
Grazie. Io sono...

90

00:07:26 --> 00:07:27
Kenny.

91

00:07:34 --> 00:07:37
Ricorda: da una parte all'altra.

92

00:07:38 --> 00:07:41
Potevo finire in due minuti
con una bomboletta.

93

00:07:41 --> 00:07:43
Ma non avresti imparato niente.

94

00:07:45 --> 00:07:47
Non puoi stratificare la vernice.

95

00:07:47 --> 00:07:51
Serve una pistola termica per ripulire.
O un raschietto angolato.

96

00:07:51 --> 00:07:52
Non è questo il punto.

97

00:07:52 --> 00:07:56

Se vuoi imparare a combattere
in modo difensivo, devi cambiare istinto.

98

00:07:57 --> 00:07:59

Il mio istinto
dice che è una perdita di tempo.

99

00:08:03 --> 00:08:05

Che buona.

100

00:08:07 --> 00:08:09

Hai saltato un punto. Proprio lì.

101

00:08:09 --> 00:08:11

Sai che c'è? Al diavolo.

102

00:08:11 --> 00:08:14

Che fai? Molli di già?
Non ci provi neanche?

103

00:08:16 --> 00:08:18

Questa non è roba per me, ok?

104

00:08:18 --> 00:08:22

La difesa è noiosa.
L'attacco sarà sempre più da duri.

105

00:08:24 --> 00:08:26

Cos'è questa, birra annacquata?

106

00:08:29 --> 00:08:31

Porca vacca.

107

00:08:31 --> 00:08:33

Come diavolo hai fatto?

108

00:08:34 --> 00:08:36

Il Miyagi-Do può sembrare noioso,

109
00:08:37 --> 00:08:40
ma ricorda che ti ha salvato da Kreese.

110
00:08:40 --> 00:08:42
E non era la prima volta.

111
00:08:43 --> 00:08:45
- Chi è ora il fallito? Dai.
- Fai schifo!

112
00:08:52 --> 00:08:55
Nessuno era un duro più del sig. Miyagi.

113
00:09:13 --> 00:09:16
Ricorda: da una parte all'altra.

114
00:09:17 --> 00:09:20
Il Miyagi-Do è difficile da imparare.

115
00:09:25 --> 00:09:28
Queste parate
sono incredibilmente precise.

116
00:09:30 --> 00:09:32
Ognuna blocca un determinato attacco.

117
00:09:36 --> 00:09:37
Dai la cera, toglila la cera.

118
00:09:44 --> 00:09:48
Più imparate il Miyagi-Do,
più sarà difficile battervi.

119
00:09:49 --> 00:09:51
C'è solo un piccolo problema...

120
00:09:54 --> 00:09:57
Il loro stile è totalmente reattivo,

121
00:09:58 --> 00:10:01
quindi sanno solo contrattaccare.

122
00:10:02 --> 00:10:04
Perciò, abbiamo noi il controllo.

123
00:10:05 --> 00:10:08
E possiamo usarlo per tendere trappole.

124
00:10:11 --> 00:10:13
Ora pittura la staccionata.

125
00:10:18 --> 00:10:20
Scusa, fa parte della lezione.

126
00:10:24 --> 00:10:25
Ora basta!

127
00:10:26 --> 00:10:27
Nichols, con me.

128
00:10:29 --> 00:10:30
Tu prosegui.

129
00:10:38 --> 00:10:41
Che c'è?
È successo qualcosa a tua madre?

130
00:10:43 --> 00:10:45
No. Non è niente.

131
00:10:48 --> 00:10:49
Ho perso il lavoro, ok?

132
00:10:51 --> 00:10:55
E non è semplice trovarne un altro
mentre sei in libertà vigilata.

133
00:10:56 --> 00:10:58

Ti stai piangendo addosso?

134

00:11:03 --> 00:11:06

Quando succede qualcosa di brutto,
hai due possibilità:

135

00:11:07 --> 00:11:10

lasciare che ti distrugga
o che ti rafforzi.

136

00:11:12 --> 00:11:14

A volte un passo indietro...

137

00:11:17 --> 00:11:18

apre una nuova strada.

138

00:11:20 --> 00:11:21

Dimmi,

139

00:11:22 --> 00:11:23

cos'è successo?

140

00:11:45 --> 00:11:47

- Ciao, papà.

- Ciao, bello. Sei a casa?

141

00:11:48 --> 00:11:50

- Ho azzeccato il fuso?

- Sì, signore.

142

00:11:50 --> 00:11:52

Com'è andata a scuola? Hai fatto amicizie?

143

00:11:54 --> 00:11:55

Devo ancora conoscere tutti.

144

00:11:55 --> 00:11:58

Non è facile cambiare scuola a metà anno.

145

00:11:58 --> 00:12:01

Ma se fai le cose per bene,
vedrai i risultati.

146

00:12:02 --> 00:12:03
Lo farò.

147

00:12:04 --> 00:12:05
Bravo.

148

00:12:05 --> 00:12:06
Come sta la mamma?

149

00:12:07 --> 00:12:09
È sempre in ufficio.

150

00:12:10 --> 00:12:11
Sì, lavora tanto.

151

00:12:12 --> 00:12:13
Ora ha bisogno di te.

152

00:12:14 --> 00:12:15
È stata dura dopo...

153

00:12:18 --> 00:12:19
Dopo tuo fratello.

154

00:12:21 --> 00:12:23
- Lo so.
- Sei l'uomo di casa, ora.

155

00:12:23 --> 00:12:25
Non dovresti, ma è così.

156

00:12:26 --> 00:12:27
Puoi farcela, per me?

157

00:12:29 --> 00:12:30
Sì, papà.

158
00:12:31 --> 00:12:33
Ti voglio bene. Mi manchi.

159
00:12:34 --> 00:12:35
Ti voglio bene.

160
00:12:36 --> 00:12:37
Ciao.

161
00:12:54 --> 00:12:58
PRINCIPESSALIA
"SONO LIA DELLA PALESTRA. GIOCHIAMO?"

162
00:12:58 --> 00:12:59
Bella maglietta.

163
00:13:05 --> 00:13:07
PRINCIPESSALIA SI È UNITA

164
00:13:11 --> 00:13:12
C'era una volta,

165
00:13:13 --> 00:13:17
più di 400 anni fa, un pescatore.

166
00:13:17 --> 00:13:20
Si chiamava Shimpo Sensei.

167
00:13:20 --> 00:13:22
L'ambizione senza conoscenza

168
00:13:23 --> 00:13:25
è come una barca arenata.

169
00:13:27 --> 00:13:28
Così.

170
00:13:29 --> 00:13:30
Grossi cerchi.

171
00:13:31 --> 00:13:32
Cerchio destro.

172
00:13:33 --> 00:13:34
Cerchio sinistro.

173
00:13:34 --> 00:13:38
Cammina sul lato sinistro della strada:
sei al sicuro.

174
00:13:38 --> 00:13:41
Cammina sul lato destro della strada:
sei al sicuro.

175
00:13:41 --> 00:13:42
Cammina al centro...

176
00:13:44 --> 00:13:46
e ti fai schiacciare come uva.

177
00:13:47 --> 00:13:48
Trova il tuo centro.

178
00:13:51 --> 00:13:52
Guardati dentro.

179
00:13:53 --> 00:13:54
Trova l'equilibrio.

180
00:13:56 --> 00:13:57
Così.

181
00:13:58 --> 00:13:59
Fammi vedere.

182
00:14:05 --> 00:14:06
Bravo.

183

00:14:06 --> 00:14:07
Resta in equilibrio.

184

00:14:09 --> 00:14:11
Nel karate, tutto...

185

00:14:16 --> 00:14:17
Quest'affare balla.

186

00:14:17 --> 00:14:20
O forse hai degli squilibri interiori.

187

00:14:20 --> 00:14:23
Ma come si usa questa roba nella lotta?

188

00:14:23 --> 00:14:26
Te l'ho detto,
il Miyagi-Do non è uno stile di lotta.

189

00:14:26 --> 00:14:29
Sai qual è, secondo il sig. Miyagi,
la migliore difesa?

190

00:14:29 --> 00:14:32
Parata laterale alta
contro calcio ad ascia?

191

00:14:32 --> 00:14:35
La migliore difesa è "no essere lì".

192

00:14:36 --> 00:14:38
Cioè, "non esserci"?

193

00:14:38 --> 00:14:42
T'insegnava un karate secolare
e tu non lo aiutavi con la lingua?

194

00:14:42 --> 00:14:44
Non iniziare, Johnny.

195

00:14:44 --> 00:14:47
Abbiamo finito o devo congelarmi le palle
per trovare la pace?

196
00:14:47 --> 00:14:49
No. Abbiamo finito.

197
00:14:50 --> 00:14:54
Hai provato il Miyagi-Do.
Era questo l'obiettivo.

198
00:14:54 --> 00:14:54
Bene.

199
00:14:55 --> 00:14:59
Beh, preparati.
Domani imparerai il karate da uomini.

200
00:14:59 --> 00:15:00
Non vedo l'ora

201
00:15:00 --> 00:15:03
di sentire le storie illustri
e i saggi insegnamenti

202
00:15:04 --> 00:15:05
dell'Eagle Fang.

203
00:15:08 --> 00:15:10
RIESCI A FARLO PIÙ ALTO?

204
00:15:10 --> 00:15:11
Guarda.

205
00:15:11 --> 00:15:14
COMPLETIAMOLO.
E ORA?

206
00:15:23 --> 00:15:24
PRONTA PER LUNEDÌ

207
00:15:26 --> 00:15:27
Wow.

208
00:15:28 --> 00:15:29
È forte.

209
00:15:31 --> 00:15:33
CHE ALTRI HOBBY HAI?

210
00:15:35 --> 00:15:36
Che altri hobby ho?

211
00:15:39 --> 00:15:41
Disegno anime.

212
00:15:42 --> 00:15:44
Ascolto la musica.

213
00:15:46 --> 00:15:50
Ogni tanto faccio cosplay di Dungeon Lord.

214
00:15:53 --> 00:15:55
Non dirlo a nessuno.

215
00:15:56 --> 00:15:57
Invia.

216
00:16:01 --> 00:16:06
Tranquillo, il tuo segreto è al sicuro.

217
00:16:07 --> 00:16:08
Oddio.

218
00:16:09 --> 00:16:10
Fa anche cosplay?

219
00:16:11 --> 00:16:13
Chiedigli con quale personaggio.

220
00:16:16 --> 00:16:17
Il dottor Scarabocchiotto.

221
00:16:20 --> 00:16:21
Il dottor Scarabocchiotto?

222
00:16:21 --> 00:16:24
Che è tipo il personaggio peggiore.

223
00:16:24 --> 00:16:27
È uno stupido scoiattolo
con orecchione e camice da laboratorio

224
00:16:27 --> 00:16:29
che fa pozioni magiche per...

225
00:16:30 --> 00:16:31
E tu come lo sai?

226
00:16:33 --> 00:16:36
Ho sentito dei nerd che ne parlavano,
tutto qua.

227
00:16:38 --> 00:16:39
Ho un'idea.

228
00:16:40 --> 00:16:43
Digli che tu, cioè Lia,

229
00:16:43 --> 00:16:47
e altri sfigati di Dungeon Lord
vi vedrete al parco Balboa domani.

230
00:16:47 --> 00:16:49
Digli di vestirsi da...

231
00:16:50 --> 00:16:53
- Schiappabocchio o quel che è.
- Perché? Qual è il piano?

232
00:16:54 --> 00:16:55
Tu fallo.

233
00:16:55 --> 00:16:57
Fallo e basta.

234
00:17:00 --> 00:17:01
Parco Balboa.

235
00:17:02 --> 00:17:05
CI VEDIAMO DOMANI SERA?

236
00:17:08 --> 00:17:09
Sì.

237
00:17:11 --> 00:17:12
Dove vuoi andare?

238
00:17:14 --> 00:17:17
- Non ha capito niente.
- Sarà fantastico.

239
00:17:27 --> 00:17:29
Scusi, avete il Gouda al tartufo?

240
00:17:30 --> 00:17:31
Controllo subito.

241
00:17:33 --> 00:17:34
Merda.

242
00:17:45 --> 00:17:46
Mani di pasta frolla?

243
00:17:50 --> 00:17:53
- Cosa ci fai qui?
- È la stagione delle Honeycrisp.

244
00:17:53 --> 00:17:56

Qui hanno la frutta migliore della Valley.

245

00:17:56 --> 00:17:59

Per legge, non dovresti starmi a distanza?

246

00:17:59 --> 00:18:00

Al contrario.

247

00:18:01 --> 00:18:05

Sei tu che stai violando
l'ordine restrittivo, qui.

248

00:18:08 --> 00:18:11

So dell'accordo che hai fatto
con mio marito e Johnny,

249

00:18:12 --> 00:18:15

e voglio solo che tu sappia
che comunque andrà il torneo,

250

00:18:16 --> 00:18:18

mi assicurerò che tu perda.

251

00:18:20 --> 00:18:23

Per questo saboti i miei ragazzi?

252

00:18:23 --> 00:18:25

Non volevo far licenziare Tory.

253

00:18:25 --> 00:18:30

È lei che va a caccia di guai.
È entrata in casa mia e ha attaccato Sam.

254

00:18:30 --> 00:18:32

Le rimarranno le cicatrici a vita.

255

00:18:33 --> 00:18:35

Rispetto che tu difenda tua figlia.

256

00:18:36 --> 00:18:38

Ogni madre dovrebbe farlo.

257

00:18:39 --> 00:18:41

Sfortunatamente, Tory non ha una madre.

258

00:18:42 --> 00:18:47

O una abbastanza sana da difenderla.
Quella ragazza deve pagare le bollette.

259

00:18:48 --> 00:18:49

Mettere il cibo in tavola.

260

00:18:50 --> 00:18:51

Tutto da sola.

261

00:18:55 --> 00:18:57

- Non lo sapevo.
- Beh, ora lo sai.

262

00:18:58 --> 00:19:00

Quindi dovresti lasciarla in pace.

263

00:19:01 --> 00:19:03

O affrontare le conseguenze.

264

00:19:04 --> 00:19:05

Sig.ra LaRusso.

265

00:19:06 --> 00:19:09

Ho trovato il Gouda.
Ultimo pezzo. È fortunata.

266

00:19:09 --> 00:19:10

Grazie.

267

00:19:11 --> 00:19:12

Ricorda...

268

00:19:14 --> 00:19:16

non tutti sono fortunati come voi.

269

00:19:23 --> 00:19:24

È dolce.

270

00:19:33 --> 00:19:37

Dai, Johnny, è ora di alzarsi.
Sono pronto per l'Eagle Fang.

271

00:19:38 --> 00:19:41

Non pensavo che l'avrei mai detto.

272

00:19:43 --> 00:19:46

- Sicuro di esserlo?
- Per quanto possibile.

273

00:19:48 --> 00:19:50

Ma che cavoli?

274

00:19:50 --> 00:19:53

Dove mi hai portato?
In una fabbrica abbandonata?

275

00:19:53 --> 00:19:56

È roba da film horror con psicopatici.

276

00:19:56 --> 00:19:59

Vuoi girare in tondo tutta la vita?

277

00:19:59 --> 00:20:02

Aspettare che i problemi vengano da te?

278

00:20:03 --> 00:20:05

Un'aquila non agisce così.

279

00:20:07 --> 00:20:12

Qui, all'Eagle Fang,
noi non seguiamo nessuno.

280

00:20:13 --> 00:20:14

Noi attacchiamo.

281

00:20:15 --> 00:20:16

Conduciamo.

282

00:20:17 --> 00:20:21

- Diventiamo ciò che era destino.
- E cos'era destino che diventassimo?

283

00:20:22 --> 00:20:23

Uomini.

284

00:20:28 --> 00:20:30

Un'aquila accoglie il dolore!

285

00:20:30 --> 00:20:33

Il mondo

minaccia continuamente la tua virilità.

286

00:20:33 --> 00:20:38

Birra analcolica? Hamburger vegetariani?
Trasmissione automatica?

287

00:20:38 --> 00:20:40

Tanto vale farsi scopare la moglie.

288

00:20:42 --> 00:20:45

Ti rendi conto
che il carbone andrebbe nella fucina?

289

00:20:45 --> 00:20:48

Non rimbeccare. Continua a spalare!

290

00:20:52 --> 00:20:54

Vai, LaRusso. Arrampicati.

291

00:20:55 --> 00:20:58

Fai i calli a quelle mani morbide. Spingi!

292

00:21:00 --> 00:21:03

Non aspettare il colpo,

colpisci per primo.

293

00:21:04 --> 00:21:06

- Devo parare?

- No.

294

00:21:07 --> 00:21:10

Quando pensi di dover difendere,
devi attaccare!

295

00:21:12 --> 00:21:14

Davanti al pericolo,
l'uomo scappa o combatte,

296

00:21:14 --> 00:21:17

ma l'aquila combatte e vola.

297

00:21:21 --> 00:21:22

Muoviti! Sii aggressivo!

298

00:21:23 --> 00:21:24

Attacca!

299

00:21:24 --> 00:21:26

Ecco fatto! Attacca!

300

00:21:27 --> 00:21:28

Bene, LaRusso! Bene!

301

00:21:28 --> 00:21:31

La virilità è una dote divina. Avanti!

302

00:21:31 --> 00:21:33

Trova il tuo limite e superalo.

303

00:21:33 --> 00:21:35

- Cosa c'entra con...

- Silenzio!

304

00:21:35 --> 00:21:38

Continua a salire, LaRusso! Dai!

305

00:21:38 --> 00:21:39

Concentrati.

306

00:21:42 --> 00:21:45

Azzanna quelle palle. Così.

307

00:21:48 --> 00:21:49

- Bravo!

- Forza!

308

00:21:49 --> 00:21:52

- Andiamo, LaRusso! Dai! Sì!

- Sì!

309

00:21:55 --> 00:21:57

Così si fa!

310

00:21:57 --> 00:21:59

Librati come un'aquila! Sì, continua!

311

00:22:01 --> 00:22:03

Sì!

312

00:22:15 --> 00:22:16

Ma dov'è?

313

00:22:21 --> 00:22:22

Oddio.

314

00:22:22 --> 00:22:23

Guardatelo!

315

00:22:25 --> 00:22:27

Su, guardatelo.

316

00:22:27 --> 00:22:29

Che sfigato, mamma mia.

317

00:22:29 --> 00:22:32

Ma che si è messo, il glitter?
Attiva lo zoom.

318

00:22:32 --> 00:22:33

- Ehi.
- Smettila.

319

00:22:33 --> 00:22:35

Devi postarlo.

320

00:22:35 --> 00:22:36

No! Non farlo!

321

00:22:36 --> 00:22:40

- Oh, merda! Ti ha rotto il telefono.
- Non lo punisci?

322

00:22:40 --> 00:22:44

Non volevo romperlo,
ma stavate facendo gli stronzi.

323

00:22:46 --> 00:22:48

Come ci hai chiamati?

324

00:22:59 --> 00:23:00

Tiratelo su.

325

00:23:04 --> 00:23:05

Avanti, LaRusso.

326

00:23:05 --> 00:23:07

Vediamo le tue mosse.

327

00:23:07 --> 00:23:09

Sì! Tira fuori quella merda Miyagi.

328

00:23:10 --> 00:23:11

- Io...
- Dai, LaRutto!

329

00:23:12 --> 00:23:14

- Non chiamarmi così.

- Allora colpisci!

330

00:23:15 --> 00:23:16

Forza!

331

00:23:16 --> 00:23:17

Fallo!

332

00:23:42 --> 00:23:43

È chiusa a chiave.

333

00:23:44 --> 00:23:46

- Ehi, da qui si passa!

- Andiamo!

334

00:23:46 --> 00:23:47

Forza!

335

00:23:56 --> 00:23:57

Dov'è finito?

336

00:23:57 --> 00:23:59

Non lo so. Da questa parte.

337

00:24:21 --> 00:24:22

Che ci facciamo qui?

338

00:24:22 --> 00:24:25

Dopo una dura giornata di lavoro,
ci scoliamo birre

339

00:24:25 --> 00:24:28

e guardiamo maschi che si menano.

340

00:24:28 --> 00:24:30

Quindi sono un Eagle Fang ora?

341

00:24:30 --> 00:24:32

Non ancora.

342

00:24:34 --> 00:24:36

Sarebbe a dire?

343

00:24:36 --> 00:24:38

Sei più tosto di una primadonna,
te lo concedo.

344

00:24:38 --> 00:24:41

Ma a volte devi fare il duro.

345

00:24:42 --> 00:24:43

Guarda loro.

346

00:24:44 --> 00:24:45

Pensi che rispettino le regole?

347

00:24:46 --> 00:24:49

L'unica regola
in questa lega è l'intimidazione.

348

00:24:50 --> 00:24:52

Perciò colpire per primi è importante.

349

00:24:57 --> 00:25:01

Che stronzo, ha il bastone alto.
Minore doppia, come minimo.

350

00:25:01 --> 00:25:04

Ehi, arbitro. Bastone alto. Minore doppia.

351

00:25:05 --> 00:25:07

Ma dai!

352

00:25:09 --> 00:25:10

Sembra incazzato.

353

00:25:13 --> 00:25:16

- Ma che cazzo?

- L'ha detto lui.

354

00:25:16 --> 00:25:18

Fai parlare il tuo ragazzo?

355

00:25:18 --> 00:25:20

Gli stavo solo spiegando le regole.

356

00:25:20 --> 00:25:23

Ah, sì? Vieni a spiegarle a me, dai!

357

00:25:23 --> 00:25:26

Ok, so cosa stai cercando di fare.

Non litigherò con quel tipo.

358

00:25:28 --> 00:25:31

Dice che potrebbe
farti il culo quando vuole.

359

00:25:31 --> 00:25:35

- Ora basta, ok? Smettila.

- Ehi, vieni qui, donnetta. Fammi vedere!

360

00:25:35 --> 00:25:36

Non l'ho detto.

361

00:25:37 --> 00:25:41

Ti chiedo scusa per il mio amico,
è un po' instabile.

362

00:25:41 --> 00:25:44

Ci stiamo lavorando. Mi spiace.

363

00:25:46 --> 00:25:48

Hai visto cos'ho fatto?

364

00:25:48 --> 00:25:50

Si chiama ridimensionamento.

365

00:25:51 --> 00:25:53

Dovresti provarci.

366

00:25:57 --> 00:25:59

Sai che ti dico? Mi sono divertito.

367

00:26:00 --> 00:26:03

- Non mi hai rovinato nemmeno l'hockey.

- Visto?

368

00:26:03 --> 00:26:06

E hanno vinto perché hanno difeso meglio?

369

00:26:06 --> 00:26:08

No, perché hanno menato più degli altri.

370

00:26:08 --> 00:26:10

Non cambierò idea, ok?

371

00:26:10 --> 00:26:14

Ma ora capisco meglio
cosa ti frulla in quella testa.

372

00:26:14 --> 00:26:17

Quindi ora rispetti l'Eagle Fang?

373

00:26:17 --> 00:26:20

Sì, come rispetterei
un pazzo con una bomba atomica.

374

00:26:21 --> 00:26:22

Mi accontento.

375

00:26:22 --> 00:26:23

Ehi, testa di cazzo!

376

00:26:23 --> 00:26:26

Bella partita, ragazzi.

Nessun rancore, no?

377

00:26:26 --> 00:26:29

Mi hai fatto saltare mezza partita.

378

00:26:29 --> 00:26:31

Ma siete comunque riusciti a vincere.

379

00:26:31 --> 00:26:35

Quindi, sei convinto
che potresti farmi il culo quando vuoi?

380

00:26:35 --> 00:26:37

No, non l'ho detto io. Lui...

381

00:26:38 --> 00:26:41

Il tuo ragazzo ti ha abbandonato.

382

00:26:41 --> 00:26:43

Ma avete capito chi è?

383

00:26:44 --> 00:26:47

È quello di LaRusso Auto.
Il tizio che spacca i prezzi in TV.

384

00:26:48 --> 00:26:50

C'è una bruna super fica
in concessionaria.

385

00:26:51 --> 00:26:53

Piano, state parlando di mia moglie.

386

00:26:55 --> 00:26:59

- Potrei farle fare un test drive.
- Io mi metto davanti.

387

00:26:59 --> 00:27:01

Io mi prendo il sedile posteriore!

388

00:28:01 --> 00:28:02

Che duro!

389
00:28:02 --> 00:28:05
Ottimo lavoro.
Hai asserito il tuo dominio.

390
00:28:05 --> 00:28:06
Dove diavolo eri?

391
00:28:07 --> 00:28:08
"No essere lì."

392
00:28:21 --> 00:28:26
E assicurati che Louis
non si avvicini a quelli della Doyona.

393
00:28:26 --> 00:28:28
Chiudilo in uno stanzino, se devi.

394
00:28:28 --> 00:28:30
Ce lo attiro con un cannolo, vedrai.

395
00:28:30 --> 00:28:34
- Dico davvero.
- Ti sembrava che io scherzassi?

396
00:28:37 --> 00:28:40
- Oh, merda.
- Merda? Perché stai dicendo merda?

397
00:28:42 --> 00:28:43
Merda.

398
00:28:43 --> 00:28:47
Pensi di poterti fare perdonare
lasciandomi questo?

399
00:28:47 --> 00:28:49
Non mi serve la tua pietà.

400
00:28:50 --> 00:28:52
Volevo solo assicurarmi che aveste cibo.

401

00:28:52 --> 00:28:55
- Ci penso io a quello.
- Parliamo in ufficio.

402

00:28:55 --> 00:28:56
Io parlo qui.

403

00:28:56 --> 00:29:00
Ok, potresti abbassare il volume?

404

00:29:00 --> 00:29:03
Gandhi disse che nessuno può ferirmi
senza il mio permesso.

405

00:29:04 --> 00:29:07
Avvicinati ancora a me
e ti spezzo in due come una matita.

406

00:29:08 --> 00:29:11
Perché mi impiccio nella roba di karate?

407

00:29:11 --> 00:29:13
Senti, Tory,

408

00:29:13 --> 00:29:15
volevo solo chiudere questa storia.

409

00:29:15 --> 00:29:18
Sì, beh, tranquilla. Finirà molto presto.

410

00:29:19 --> 00:29:23
Quando umilierò tua figlia davanti a tutti
al torneo All Valley.

411

00:29:23 --> 00:29:27
Grazie per avermi motivata. Mi serviva.

412

00:29:30 --> 00:29:31
- Cos'ho fatto?

- Ehi.

413

00:29:31 --> 00:29:36

Devo indossare dispositivi di protezione,
adesso? E vuoi che chiami la polizia?

414

00:29:36 --> 00:29:37

No.

415

00:29:38 --> 00:29:40

E non dire niente a Daniel.

416

00:29:42 --> 00:29:45

Da quando vado nella nuova scuola,

417

00:29:46 --> 00:29:47

la mia vita è un inferno.

418

00:29:51 --> 00:29:52

Mi inseguono.

419

00:29:53 --> 00:29:54

Mi picchiano.

420

00:29:54 --> 00:29:56

- Ehi.

- Smettila.

421

00:29:59 --> 00:30:00

Non si fermeranno.

422

00:30:07 --> 00:30:09

Non so come andare avanti.

423

00:30:11 --> 00:30:12

Non mi sento al sicuro.

424

00:30:17 --> 00:30:19

Uno di loro pratica karate.

425
00:30:23 --> 00:30:24
Karate, eh?

426
00:30:26 --> 00:30:27
Cosa c'è da ridere?

427
00:30:28 --> 00:30:30
Ehi, non preoccuparti, fratellino.

428
00:30:32 --> 00:30:33
So chi può aiutarti.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.